

自然保育國際重要文獻編譯計畫

英格蘭自然署簡介*

王 鑫 校閱 賴進貴 翻譯

行政院農業委員會 委託
中華民國國家公園學會 辦理

中華民國八十五年六月三十日

英格蘭自然署簡介*

王 鑫 校閱

賴進貴 翻譯

一、英格蘭自然署

英格蘭自然署是依據 1990 年的環境保護法所成立的，由政府提供經費。設立本署的宗旨在於促進英格蘭的野生物和自然景觀 (features) 保育。爲了達成此一目標，本署除了自行推動相關工作之外，也協同或協助其他單位從事相關活動。本署的主要職權和任務由國會所制訂的相關法律所界定，包括：

國家公園及鄉村地帶通行法 1949 (National Parks and Access to the Countryside Act 1949)

鄉村地帶法 1968 (Countryside Act 1968)

自然保育委員會法 1973 (Nature Conservancy Council Act 1973)

野生物和鄉村地帶法 1981 (Wildlife and Countryside Act 1981)

環境保護法 1990 (Environmental Protection Act 1990)

本署由一個委員會 (Council) 所管理，委員會的主席和成員是由環境部長所聘任 (指派)，另外約有 720 個工作人員。對外方面，本署和自然保育聯合委員會 (Joint Nature Conservancy Committee, JNCC)、蘇格蘭自然襲產署 (Scottish Nature Heritage)、威爾斯的鄉村委員會 (Countryside Council for Wales) 密切配合，以求取一致性的作法來推動英國的環境保育工作，並履行國際社會要求的環境保育責任。本署總部座落在：

Northminster House, Peterborough PE1 1UA

Peterborough (0733) 340345

傳真：(0733) 68834

二、英格蘭自然署委員會委員

主席 (Chairman) : The Earl of Cranbrook DSc, DL
Professor M. Anderson FRGS

Ms. J. Barber

Dr. R. Chaplow ARSM, DIC, C Geol, FGS

*譯自 English Nature : Information Guide(1994)

Professor J. Kear
Miss J. Kelly
The Rt. Hon. The Earl Peel
Dr. D. F. Shaw
Mr. A. T. Swindall FRTPI, ARICS
Mr. M. Thomasin-Foster CBE, BSc, DI.
Mr. L. G. Waddell
Professor R. C. L. Wilson C Geol
Mr. G. N. Woolley FRICS, FAAV, FRSA

三、英格蘭自然署管理委員會 (Management Board)

執行長 (Chief Executive) : Dr. Derek Langslow
理事 (Directors) :

Sue Collins
Dr. Keith Duff
Eddie Idle
Caroline Wood

四、物種復原計畫 (Species Recovery Programme)

本署物種復原計畫之目標是確保瀕臨滅絕動植物族群的長期生存。在1994年度，本署以22萬英磅贊助了24個計畫，所保護的物種包括：

Dormouse (睡鼠)
Field cricket (田野蟋蟀)
Reddish buff moth (紅蠹蟲)
Lagoon sandworm (瀉湖沙蟲)
New Forest cicada (新森林蟬)
Plymouth pear (普利茅斯梨)
Natterjack toad (Natterjack 蟾蜍)
Lady's slipper orchid (仕女拖鞋蘭)
Stinking hawk's-beard
Wart-biter cricket (蟋蟀)
Fen raft spider (沼澤蟋蟀)
Red squirrel (紅松鼠)
Large blue butterfly (大型藍蝶)

Ribbon-leaved water plantain (水香蕉)
Fen violet (沼澤紫羅藍)
Spangled water beetle (亮殼水甲蟲)
Sand lizard (沙蜥蜴)
Ladybird spider (仕女鳥蜘蛛)
Fen orchid (沼澤蘭)
Ground-pine (地松)
Perennial knawel
Shore dock (海濱羊蹄)

這個計畫同時也進行瀕臨絕種植物的種子收藏工作，將其保存在 Kew 種子庫 (Kew Seed Bank)。另外一項計畫則致力於 Breckland lichens (地衣) 的保育。讀者如需進一步資訊，請洽本署總部的 Roger Mitchell 博士。

五、國家自然保留區 (NNRs) 和海洋自然保留區 (MNRs)

國家自然保留區 (National Nature Reserves, 簡稱 NNRs) 是由英格蘭自然署及其前身 Nature Conservancy Council, 依據國家公園及鄉村地帶通行法 (1949) 第 25 條條文, 或野生物和鄉村地帶法 (1981) 第 35 條條文所公告的地區。這些地區屬英格蘭自然署擁有或管轄、或由其他經認可的機構所管理, 如野生物基金會。截至 1994 年 3 月 31 日止, 這些自然保留區的面積和數量的統計數字如下:

英格蘭保育署擁有:	14,439公頃
英格蘭保育署承租:	29,445公頃
與英格蘭保育署簽有協定的:	13,469公頃
由英格蘭保育署所認可的團體所管理的:	1,947公頃
保留區總面積:	59,327公頃
保留區總數:	150個

海洋自然保留區 (Marine Nature Reserves, 簡稱 MNRs) 是由環境部長公告設立的, 目前僅有一個保留區, 即位於 Devon 的 Lundy 地區。

六、特殊科學價值景點 (SSSIs)

特殊科學價值景點 (Sites of Special Scientific Interest,

簡稱SSSIs) 是因具有一些特殊動物、植物、地質、或自然地理景觀，而由英格蘭自然署所公告的地區。多數的SSSIs 景點是私有地或由私人管理，另外約有百分之四十的SSSIs 是由森林委員會、國防部、皇家財產委員會、或其他自願性保育團體管理。根據1994年3月31日的資料，SSSIs 的總數量為3,794 個，總面積為871,066 公頃，佔英格蘭面積的百分之六，約有18,000人擁有(own) 或佔有(occupy)這些土地。

讀者如果想查詢某一 SSSI 景點或某一個郡所舉辦的特定活動，可向相關地區的辦事處詢問。其它的查詢，請洽英格蘭自然署（位於Peterborough）的全國總部。英格蘭自然署提供一份出版品的目錄，有興趣者可洽：

Dept. ENQ, Northminster House, Peterborough PE1 1UA。

七、特殊保護區（SPAs）/Ramsar 位址

Ramsar 位址

1973年英國政府簽署了保護國際水鳥棲息地重要景點的濕地公約。依據這個公約，英國政府允諾將致力於劃定重要的濕地（Ramsar sites）並且將明智地使用境內濕地。

特殊保護區（Special Protected Areas，簡稱 SPAs）

英國政府遵守1979年4月歐洲地區議會（European Communities Council）有關野鳥保育的決議（Directive）。根據這一項決議，英國政府必須劃定特殊保護區以保育某些稀有或脆弱的鳥類（所保護的鳥類清單條列於該決議案之後）以及候鳥的棲息地；並有責任防止該區發生任何顯著的污染、干擾、或破壞。

所有的特殊保護區和Ramsar景點都屬於SSSIs 的一員，其中有部份是同時屬於特殊保護區和 Ramsar 景點。英格蘭自然署的任務是找出這些景點、予以公告，並和相關的地主、佔有者、地方權責單位、及相關單位進行劃設SSSIs 的協商。根據1994年3月31日的資料，Ramsar景點的總數為43個，總面積為193,028 公頃；特殊保護區的總數為 45 個，總面積為232,876 公頃，其中有 29 個景點同時被列為Ramsar景點和特殊保護區。

八、地區性自然保留區 (LNRs)

所有地區性自然保留區 (Local Nature Reserves, 簡稱 LRNs) 都由地方權責單位所擁有和管轄, 其中有部份屬SSSIs。地方機構在提出新的地區性自然保留區計畫時, 都需諮詢英格蘭自然署。截至1994年3月31日, LNRs景點的總數為393個, 總面積為15,748公頃。

九、英格蘭自然署的區域工作組

1. Northumbria Team
Newcastle
Tyneside 091 281 6316
傳真: 091 281 6305
Team Manager: Martyn Howat
2. Cumbria Team
Windermere (05394) 45286
傳真: (05394) 88432
Team Manager: Struan Wilson
3. North West Team
Wigan Pier, Blackrod
Wigan (0942) 820342
傳真: (0942) 820364
Team Manager: Robbie Bridson
4. North and East Yorkshire Team
York (0904) 432700
傳真: (0904) 432705
Team Manager: Jeff Lunn
- 4a. Leyburn
Wensleydale (0969)23447
傳真: (0969)24190
5. Humber to Pennines Team
Wakefield (0924) 387010
傳真: (0924) 201507

Team Manager : Lawrence Jones-Walters

6. East Midlands Team
Grantham (0476) 68431
傳真 : (0476) 70927
Team Manager: Richard Findon
7. Peak District and
Derbyshire Team
Bakewell (0629) 815095
傳真 : (0629) 815091
Team Manager: Rob Williams
8. West Midlands Team
Shrewsbury
Upton Magna (0743) 709611
傳真 : (0743) 709303
Team Manager: Peter Knights
- 8a. Banbury
Banbury (0295) 257601
9. Three Counties Team
Malvern (0684) 560616/7/8
傳真 : (0684) 89435
Team Manager: James Marsden
10. Bedfordshire,
Cambridgeshire and Northamptonshire Team
Peterborough (0733) 391100
傳真 : (0733) 394093
Team Manager: Ian Smith
11. Norfolk Team
Norwich (0603) 620558
傳真 : (0603) 762662
Team Manager: Janette Ward
12. Suffolk Team
Bury St Edmunds

傳真 : (0284) 762218
(0284) 764318
Team Manager: Richard Rafe

13. Essex, Hertfordshire and
London Team
Colchester (0206) 796666
Team Manager: Mike Henschman

13a. London 071 831 6922
傳真 : 071 404 3369

14. Kent Team
Wye (0233) 812525
傳真 : (0233) 812520
Team Manager: Simon Richardson

15. Sussex and Surrey Team
Lewes (0273) 476595
傳真 : (0273) 483063
Team Manager: David Harvey

16. Thames and Chilterns Team
Newbury
Headley (0635) 268881
傳真 : (0635) 268940
Team Manager: David Henshilwood

17. Hampshire and Isle of Wight Team
Lyndhurst (0703) 283944
傳真 : (0703) 283834
Team Manager: Graham Bathe

18. Wiltshire Team
Devizes (0380) 726344
傳真 : (0380) 721411
Team Manager: Gwilym Wren

19. Dorset Team
Arne

Wareham (0929) 556688
傳真：(0929) 554752
Team Manager: Jim White

20. Somerset and Avon Team
Taunton (0823) 283211
傳真：(0823) 272978
Team Manager: Michael Woodhouse

21. Devon and Cornwall Team
Okehampton (0837) 55045
傳真：(0837) 55046
Team Manager: David Townshend

21a. Trelissick
Truro (0872) 865261
傳真：(0872) 865534

十、1994/1995 財源

英格蘭自然署1994/1995 年度的總預算經費為4,199.5 萬英磅，其中的4,040.5 萬英磅來自環境部的補助 (grant in aid)，其他159 萬英磅是由營運收入 (receipts)。這些經費使用分配的項目一額度及百分比如下：

發展自然區計畫及宣導英格蘭的自然襲產：1.019 百萬英磅，2.5%

贊助 JNCC 經費：2.814 百萬英磅，7.0%

設施及設備費 (accomodation)：2.151 百萬英磅，5.3%

全國性事務 (national)：1.234 百萬英磅，3.1%)

一般性服務的提供：4.470 百萬英磅，11.8%)

確保效率及生產力／員工管理、福利及訓練／建立適意的文化 (desired culture)：1.818 百萬英磅，4.5%

管理及資訊系統：1.367 百萬英磅，3.4%

落實永續性/土地、空氣、水的品質：1.598 百萬英磅，4.00%)

促進支持及了解/社區活動及參與/體驗野生物和自然區：3.470 百萬英磅，8.6%)

研訂政府及機構政策：0.887 百萬英磅，2.2%

劃設特定地區：0.786 百萬英磅，1.9%

特殊科學價值景點 (SSSIs) 的永續經營：11.748 百萬英磅，29.2%)

國家自然保留區 (NNRs) 的管理：5.362 百萬英磅，13.3%

優先物種 (priority species) 計畫：1.297 百萬英磅，3.2%

十一、經費補助

英格蘭自然署可以提供多種經費贊助方案，以支助個人及團體進行自然保育工作。這些經費並不限定於SSSIs 的相關工作。本署同時提供補助改善或提昇當地的環境保育價值。一般而言，贊助的上限可達計畫總經費的一半。目前所贊助的項目包括：

一般贊助：用以維持保護區，以達到自然保育和物種保護的目的。這些經費也可以用來發展自願性的保育團體、協助他們發展具有創意性的新計畫，特別是針對那些可以促進自然保育覺知和認知的活動。

經費額度：815,000 英磅

聯絡人：Margaret Robinson

電話：0733-318259

及地區辦公室

社區性野生物的活動：鼓勵社區團體參與當地城鎮的自然保育活動。

經費額度：250,000 英磅

聯絡人：Charlie Rugeroni

電話：0733-318264

學校贊助費：幫助學校發展校園野生物生育的機會。爭取這項經費補助的計畫，必須具有長期性的教育價值，同時必須有學童的全程參與

。 經費額度：100,000 英磅
聯絡人：Neville Kettel
電話：0733-318430

保留區改善計畫：協助各郡（county）的野生物信託基金會管理它們的SSSIs。

經費額度：500,000 英磅
聯絡人：Maurice Massey
電話：0733-318279

物種復育贊助案：協助其他團體參與英格蘭自然署的物種復育計畫。

經費額度：50,000 英磅
聯絡人：Roger Mitchell 博士
電話：0733-318346

教堂廣場計畫：協助教堂廣場經營（對野生物友善的方式）。這些經費提供給任何負責或有興趣管理教堂廣場、墓園的工作者。

經費額度：視需要而定
聯絡人：Sarah Brown
電話：0733-318321

海洋自然保留區志工團體補助費：激勵志工團體支持本署的活化海岸計畫（Living coast）。這筆經費使用於建立新的保留區或維護現有的保留區。

經費額度：50,000 英磅
聯絡人：Des Gallagher
電話：0733-318311

石南叢生地（Heathlands）贊助經費：這項經費分為兩類。大額經費在5000至10000 英磅之間，供有興趣的團體申請，用以啓始或繼續進行石南叢生地的管理計畫，包括石南叢生地的管理、人員訓練等。小額經費（至少500 英磅）用來協助團體或個人管理石南叢生地和當地特有的物種（針對大額計畫未能涵蓋者）。

經費額度：50,000 英磅
聯絡人：Nick Michael 博士
電話：0733-318338

志工活動補助：補助參與自然保育計畫的志工的旅費支出。

經費額度：每一個機構每年最多 1000 英磅

聯絡人：當地的辦事處

鄉間活動：英格蘭自然署也補助鄉間地區的居民們從事當地環境保護和改善的活動。這項計畫是英格蘭自然署、鄉村委員會(Countryside Council)、農村發展委員會(Rural Development Council)共同支助的。並由五個自願性的保育團體協力合作。本計畫今年的總預算為120萬英鎊，英格蘭自然署則提供40萬英鎊的補助。

聯絡人：Emily Duncan, 電話：0733-318366

或 Rhys Taylor, 發展部主任 (Development Director)

ACRE 辦公室，電話 0285-659599